Acerca del envenenamiento con plomo

¿Qué es el envenenamiento con plomo y cuáles son sus efectos?

El envenenamiento con plomo ocurre cuando hay altas concentraciones de plomo en los niveles de la sangre. En los niños, esto puede causar hiperactividad, problemas de conducta o aprendizaje. Los adultos también pueden padecer de envenenamiento con plomo. Estos efectos pueden incluir el incremento de la presión sanguínea, problemas digestivos y problemas musculares y de las articulaciones.

¿Cómo puedo envenenarme con plomo?

La forma más frecuente en la que el plomo ingresa en el cuerpo es a través de la ingestión de sustancias que contienen plomo, especialmente las sustancias relacionadas con la pintura hecha a base de plomo. Las partículas de plomo pueden encontrarse en el polvo y en la tierra, los cuales son las principales fuentes de plomo a las que están expuestos los niños. Los adultos pueden envenenarse con plomo si están en contacto con el plomo en sus centros de trabajo, cuando remodelan sus casas o cuando realizan alguna actividad de tiempo libre.

¿Dónde se puede encontrar el plomo?

Las pinturas hechas a base de plomo se usaron comúnmente en las construcciones previas a 1978.

Donde sea que la pintura hecha a base de plomo se descascare, agriete o desprenda en pedacitos, se puede mezclar con el polvo de la casa. Es importante tener en cuenta que la mayoría de las partículas de plomo se acumula en los alféizares de las ventanas y en el piso.

La pintura hecha a base de plomo se desprende por muchas razones, incluyendo la exposición a la humedad de las tuberías de agua o las goteras de los techos, la lluvia que entra por las ventanas abiertas e incluso el vapor de las duchas o de las secadoras sin orificios de ventilación. También puede desprenderse por golpes y fricciones (como en las áreas de mayor tránsito en su casa). Éstos pueden ser lugares donde las puertas se abren y se cierran, donde usted sube y baja las escaleras o donde las personas abren y cierran las ventanas.

La División de Vivienda y Recursos Comunitarios del Departamento de Asuntos Comunitarios se compromete a construir vecindarios. La División, que se encuentra trabajando con organizaciones sin fines de lucro, municipalidades entidades privadas encargadas de desarrollar proyectos y la Agencia de Financiamiento de Hipotecas y Viviendas de New Jersey (HMFA, siglas en inglés), es responsable de los programas de concesiones y préstamos que promueven el desarrollo económico y comunitario a través de los servicios para la vivienda y otros servicios de apoyo.

El "Programa para el Control de Peligros de las Pinturas a Base de Plomo" (*Lead-Based Paint Hazard Control*, en inglés) de la División se dedica a proporcionar información sobre el envenenamiento con plomo a los habitantes de las viviendas que reciben asistencia de los fondos de la DCA y fue fundado por el Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de EE.UU.

Departamento de Asuntos Comunitarios
de New Jersey
División de Vivienda y Recursos
Comunitarios
Unidad de Plomo y Asbesto
P.O. Box 811
Trenton, NJ 08625-0811
1-877-DCA-LEAD
www.nj.gov/dca/dhcr
E-mail:dhcr@dca.state.nj.us

Agosto del 2003

James E. McGreevey
Gobernador

Susan Bass Levin
Comisionada

Protéjase contra el plomo:

Una guía con consejos para protegerse contra el plomo cuando haga la limpieza

Departamento de Asuntos Comunitarios

Programa para el Control de Peligros de las Pinturas a Base de Plomo

James E. McGreevey
Gobernador

Susan Bass Lev
Comisionada

Saludos del Gobernador James E. McGreevey y de la Comisionada Susan Bass Levin

La pintura hecha a base de plomo no es necesariamente dañina, pero el polvo casero que contiene partículas de pintura hecha a base de plomo puede representar un verdadero problema de salud para usted y su familia.

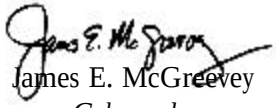
Es por ello que el Programa para el Control de Peligros de las Pinturas a Base de Plomo del Departamento de Asuntos Comunitarios[1] (DCA, siglas en inglés) le proporciona esta información importante a fin de que pueda limpiar mejor su hogar para que así reduzca el riesgo de padecer de envenenamiento con plomo.

Es un hecho comprobado que la limpieza efectiva para ayudar a reducir el riesgo que enfrentan usted y su hijo de envenenarse con plomo se puede realizar usando simples artículos de limpieza caseros. Al usar estos artículos de limpieza y siguiendo los pasos que se detallan en este folleto, usted puede reducir la cantidad de polvo que contiene partículas de plomo de su hogar y de este modo ayudar a reducir el riesgo de envenenamiento con plomo que enfrenta su familia.

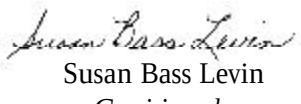
La DCA, en colaboración con el Departamento de Salud y de Servicios a los Adultos Mayores, tiene como meta erradicar el envenenamiento con plomo infantil para el año 2010. Juntos hemos identificado un número de objetivos para alcanzar esta meta, incluyendo reducir el riesgo de envenenamiento con plomo a través de nuestras iniciativas para la vivienda que cuentan con fondos estatales. Es por ello que le proporcionamos a usted esta valiosa información.

Lo animamos a que revise ésta y cualquier otra información sobre pintura hecha a base de plomo que proporcione la DCA, para así garantizar el esfuerzo consolidado por proteger a las familias de New Jersey del envenenamiento con plomo.

Son los mejores deseos de,



James E. McGreevey
Gobernador



Susan Bass Levin
Comisionada

Protéjase contra el plomo:
Una guía con consejos para protegerse contra el plomo cuando haga la limpieza

Cada semana usted debe:

- Limpiar con un trapo las puertas, repisas de las chimeneas, molduras y demás lugares donde se acumula el polvo y la tierra
- Aspirar toda su casa
- Trapear todos sus pisos
- Limpiar todas sus ventanas

Consejos para trapear sus pisos:

- Un trapeador con cabezal de algodón limpia más eficazmente los pisos
- Usted debe tener tres cubetas: una con el producto limpiador y agua, otra con agua limpia para enjuagar y una tercera para exprimir el trapeador
- Asegúrese de cambiar el agua de enjuague frecuentemente, vaciando la cubeta en la taza del baño, no en el lavabo, tina o drenaje del agua de lluvia
- Vuelva a trapear si fuera necesario, poniendo en práctica los mismos consejos

Consejos para limpiar sus ventanas:

- Use un paño por cada ventana
- Lave primero el vidrio, luego los marcos de la ventanas
- Si el marco de su ventana está muy sucio, límpielo primero con un pedazo de toalla de papel húmedo y luego límpielo con un trapo empapado en su solución limpiadora

Si desea más información sobre el envenenamiento con plomo, llame al 1-877-DCA-LEAD

La clave está en usar los artículos y métodos de limpieza adecuados.

Posiblemente tenga algunos de estos artículos en casa, por ello, ¡haga un inventario rápido antes de ir de compras!

Usted debe usar:

- Un contenedor o botella de un producto limpiador. Algunos limpiadores están diseñados específicamente para quitar los residuos de plomo
- Un trapeador con cabezal de algodón (este tipo de trapeador es el mejor para sus pisos)
- Un trapeador de esponja con cabezal reemplazable (este tipo de trapeador es bueno para limpiar sus paredes)
- Un trapo de limpieza para cada ventana, más dos trapos por cada habitación (estos trapos deberán ser lavables)
- Toallas de papel
- Guantes de látex
- Aspiradora con Filtro de Alta Eficiencia para Partículas de Aire (HEPA, siglas en inglés) o una aspiradora con bolsas de limpieza especiales diseñadas para recoger y contener las partículas de plomo. Las mejores son las bolsas de micra, pero ¡asegúrese que quepan en su aspiradora!

Renuncia de responsabilidad: los consejos que se ofrecen en este documento se basan en el conocimiento más actualizado sobre el control de los peligros del plomo y la tecnología disponible en el momento en que fue escrito. Los usuarios se responsabilizan de todos los riesgos asociados con su fiabilidad en los consejos de trabajo y asumen la responsabilidad total por su criterio propio e independiente sobre el uso de este documento, así como su modificación y adaptación, de la forma apropiada. Ni el Gobierno del Estado de New Jersey ni sus empleados ofrecen garantías, expresas o implícitas, ni asumen ninguna responsabilidad legal por el uso o los resultados de la información, productos o procesos descritos en este documento.